

**Совет Безопасности**

Distr.: General
6 October 2005
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации
Объединенных Наций по стабилизации в Гаити****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 1542 (2004) Совета Безопасности от 30 апреля 2004 года, в которой Совет установил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), и резолюцией 1608 (2005) Совета Безопасности от 22 июня 2005 года, в которой Совет постановил продлить ее мандат до 15 февраля 2006 года. В докладе описываются основные события, которые произошли после представления моего доклада от 13 мая 2005 года (S/2005/313) вплоть до 29 сентября текущего года, с уделением особого внимания тем проблемам, которые были обозначены в резолюции 1608 (2005).

II. Политические аспекты

2. В течение отчетного периода переходное правительство Гаити и МООНСГ сталкивались с серьезными проблемами в политической сфере и в области безопасности. Несмотря на эти проблемы, избирательный процесс продолжал набирать темпы. Регистрация партий, кандидатов и избирателей охватывает довольно широкий круг политических настроений в Гаити, что укрепляет доверие к избирательному процессу и открывает возможности для проведения широких дискуссий по вопросу будущего устройства Гаити. Вместе с тем существуют серьезные технические препятствия, мешающие плавному протеканию этого процесса, а политический диалог по-прежнему находится в зачаточном состоянии.

A. Политические события

3. Переходное правительство страны по-прежнему сталкивается с серьезными проблемами в таких ключевых областях, как обеспечение безопасности, соблюдение прав человека и улучшение жизни населения, и подвергается критике со стороны различных слоев общества. В этой связи премьер-министр Жерар Латортю организовал проведение серии закрытых совещаний с политическими лидерами и частным сектором в целях разработки стратегии борьбы с разгулом насилия вооруженных банд и укрепления доверия к переходному

правительству и избирательному процессу. Кроме того, 25 июня Совет видных деятелей представил переходному правительству «дорожную карту», в которой обозначены приоритеты для успешного продолжения переходного процесса: общественная безопасность, правосудие, выборы, политическое руководство и экономические меры.

4. После долгих месяцев споров по поводу нарастающего чувства незащищенности среди населения, а также по поводу содержания под стражей известных деятелей, связанных с партией «Лавальяс фамий», в частности бывшего премьер-министра Ивона Нептуна, министр юстиции и общественной безопасности подал 14 июня заявление о своей отставке. 22 июня был сформирован новый кабинет с назначением новых министров юстиции и общественной безопасности, внутренних дел и социальных дел. Впоследствии 18 июля был назначен новый генеральный директор Гаитянской национальной полиции.

5. Несмотря на усилия переходного правительства, государственные органы страны оставались в целом довольно слабыми. Отсутствие ресурсов по-прежнему ограничивает возможности местных органов власти выполнять свои функции, что отрицательно влияет на доверие населения к государству. В некоторых районах вопреки указаниям министра внутренних дел на своих местах по-прежнему остаются расформированные местные органы власти (см. S/2005/313, пункт 28).

6. Политические страсти, а также опасения людей за свою безопасность приобрели особый накал, когда 14 июля был обнаружен убитым известный журналист и поэт Жак Рош, который был похищен четыре дня назад. Некоторые должностные лица правительства, а также Совет видных деятелей осудили это убийство в своих публичных заявлениях, которые были широко расценены как обвинение членов партии «Лавальяс фамий» в причастности к этому убийству и как призыв к запрету партии «Лавальяс фамий». Расследования похищения и последующего убийства, проведенные МООНСГ и Гаитянской национальной полицией, свидетельствуют о том, что это преступление было политически мотивированным, однако точно установить виновных лиц не удалось.

7. Появление отца Жерара Жан-Жюста, активиста партии «Лавальяс», на похоронах г-на Роша 21 июля вызвало резкую реакцию толпы. Для обеспечения его защиты он был доставлен сотрудниками МООНСГ в полицейский участок. Там он был позднее арестован и обвинен следственным судьей в участии в похищении и убийстве г-на Роша. 31 августа он был переведен в отдельный блок государственной тюрьмы, где остаются в заключении г-н Нептун и бывший министр внутренних дел Жослерм Привер и где контроль за условиями их содержания и обеспечение безопасности осуществляют сотрудники МООНСГ.

8. С приближением выборов деятельность политических партий становится все более активной. МООНСГ организовала проведение серии встреч с представителями политических партий в целях создания благоприятной обстановки для избирательного процесса. Первая такая встреча состоялась 11 и 12 мая с участием 36 партийных лидеров, которые обсудили проблемы, касающиеся государственного управления, переходного процесса и длительного содержания под стражей обвиняемых лиц до судебного разбирательства. 17 мая лидеры 34 политических партий подписали «Декларацию Порт-о-Пренса о борьбе с коррупцией», в которой предусматривается разработка этического кодекса поведения политических партий. Подписавшие партии также обязались прово-

дить открытую и честную избирательную кампанию и создать парламентскую комиссию по борьбе с коррупцией на очередной сессии парламента.

9. Еще один шаг был сделан 14 июня, когда 17 политических партий, включая фракции партии «Лавальяс фамий», подписали избирательный кодекс поведения, запрещающий применение насилия в борьбе за политическую власть. 25 и 26 июля МООНСГ, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и переходное правительство организовали проведение примерно для 60 политических лидеров семинар-практикум, на котором были обсуждены основные проблемы государственного правления.

10. МООНСГ выступала также за расширение участие женщин в избирательном процессе. С 3 по 8 июля МООНСГ организовала проведение учебных занятий по теме «Женщины и руководство», которые были предназначены для потенциальных кандидатов-женщин на предстоящих выборах. 25 августа МООНСГ вместе с одной местной неправительственной организацией (НПО) приступила к осуществлению программы еженедельных радиопередач, направленных на повышение информированности кандидатов из числа женщин и избирателей.

11. Под эгидой Высшего института политического и социального просвещения и при поддержке правительства Норвегии 27 сентября 12 политических партий подписали пакт об обеспечении стабильности и управляемости в стране. Это соглашение обязывает подписавшие стороны осуществлять взаимодействие до и после выборов в целях обеспечения того, чтобы ключевые задачи решались в духе сотрудничества.

12. В течение отчетного периода процесс налаживания национального диалога протекал крайне медленными темпами. Подготовительная комиссия в составе 12 членов продолжала заниматься определением членского состава технического секретариата и руководящего комитета в рамках механизма национального диалога. Комиссия провела ряд встреч с представителями различных слоев общества и политических партий, а также с представителями международного сообщества с целью обсуждения механизма и процесса налаживания национального диалога. Ряд политических партий выступили с инициативой по выдвижению персональных кандидатур в члены руководящего комитета.

В. Подготовка к выборам

13. Временный избирательный совет объявил в начале сентября о том, что выборы в законодательные органы и президентские выборы состоятся 20 ноября и 3 января (соответственно первый и второй раунд), а местные и муниципальные выборы — 11 декабря, т.е. с отклонением от ранее намеченных сроков. Тем не менее этот график не был еще опубликован переходным правительством и возможность его соблюдения открыто оспаривается. Премьер-министр Латортио предложил Временному избирательному совету пересмотреть этот график, при содействии МООНСГ, с учетом необходимости соблюдения конституционного требования о приведении президента к присяге 7 февраля 2006 года и внести необходимые изменения.

14. После первоначальных трудностей был достигнут значительный прогресс в регистрации избирателей, которая проводится при ведущей роли Организации американских государств (ОАГ). По состоянию на 29 сентября было заре-

гистрировано свыше 2,9 миллиона человек, или более 70 процентов из примерно 4 миллионов граждан, имеющих право голоса. Крайний срок регистрации переносился четыре раза, в том числе совсем недавно до 30 сентября. ОАГ, при содействии МООНСГ, создала 45 регистрационных участков по всей стране, в том числе несколько передвижных участков.

15. Временным избирательным советом была утверждена регистрация 45 политических партий и 32 кандидатов в президенты, представляющих широкий спектр политических течений. Один из утвержденных кандидатов в президенты Марк Базен представляет избирательную коалицию в составе одной крупной фракции партии «Лавальяс фамий» и его собственной партии; кроме того еще один утвержденный кандидат бывший президент Рене Преваль тоже является выходцем из партии «Лавальяс». Это значительно повышает вероятность проведения действительно всеобщих выборов.

16. Десять потенциальных кандидатов, которым Временный избирательный совет отказал в регистрации, подали жалобы в суд с опротестованием этого решения; среди них — Жерар Гий из партии «Лавальяс фамий» и бывший премьер-министр Жан-Мари Шересталь, который является выходцем из партии «Лавальяс».

17. Законодательная база для избирательного процесса по-прежнему остается неадекватной. Несмотря на рекомендацию МООНСГ, переходное правительство еще не внесло необходимых изменений в закон о выборах от 11 февраля (см. S/2005/124, пункт 28). Кроме того, по-прежнему трудно обеспечить, чтобы политический процесс не был дискредитирован участием кандидатов, которые в глазах общественности считаются преступниками или тесно связанными с бандами или отождествляются с преступным насилием. Эта ситуация обостряется подозрением, что избирательные кампании финансируются, хотя бы частично, из средств сомнительного происхождения. Крайне важно, чтобы гаитянские органы со всей серьезностью отнеслись к этой проблеме.

18. Кроме того, под вопросом остается способность Временного избирательного совета организовать и своевременно провести выборы. Подготовка к выборам по-прежнему идет более низкими темпами по сравнению с запланированными сроками, и предстоит еще преодолеть целый ряд серьезных технических трудностей. Несмотря на то, что 9 августа 2005 года была воссоздана исполнительная комиссия Временного избирательного совета, этот орган по-прежнему страдает серьезными структурными и функциональными изъянами, которые вызывают серьезные сомнения относительно его способности сформировать в полном составе свой секретариат и уложиться в крайние сроки. Задержки в определении числа и мест расположения избирательных участков наряду с запоздалым утверждением графика выборов препятствуют выполнению планов материально-технического снабжения и обеспечения безопасности выборов.

19. В этих условиях МООНСГ и ОАГ определили 10 основных решений и мер, которые должны быть в неотложном порядке приняты гаитянскими властями. К ним, в частности, относятся: обеспечение Временного избирательного совета эффективной исполнительной структурой и профессиональными кадрами в Порт-о-Пренсе и за его пределами; подтверждение графика выборов и своевременное осуществление юридически обязательных этапов; внесение изменений в закон о выборах, как это отмечалось выше; и определение числа и

мест расположения избирательных участков. На сегодняшний день национальными властями не была в полном объеме выполнена ни одна из названных мер. Для обеспечения того, чтобы выборы были проведены в установленные сроки, крайне важно укрепить потенциал временного избирательного совета, чтобы он мог принимать быстрые и правильные решения. Тем не менее, с учетом того, что национальные власти не смогли обеспечить реализацию установленных 10 приоритетных мер, может возникнуть необходимость в том, чтобы МООНСГ взяла на себя более активную роль в избирательном процессе и предоставила более существенную материально-техническую и оперативную поддержку, чем было предусмотрено первоначально. В этом случае МООНСГ должна будет иметь дополнительные ресурсы.

20. В настоящее время в результате поступления недостаточных взносов и колебания курсов валют, которые отражаются на сумме взносов, сделанных в евро, нехватка средств для финансирования выборов составляет 4,1 млн. долл. США из общей суммы бюджета в размере 60,7 млн. долл. США. Продление периода регистрации избирателей и внесение изменений в график проведения выборов повлекут за собой дополнительное увеличение суммы бюджета.

21. Важная роль в предупреждении, выявлении и исправлении нарушений в ходе выборов отводится международным и местным наблюдателям. В течение отчетного периода ряд международных организаций и стран выразили свою готовность направить на выборы своих наблюдателей и некоторые из них уже приступили к их отправке. Следует отметить, что установленные требования к проведению избирательного процесса ограничивают возможность МООНСГ предоставлять материально-техническую поддержку и помощь в обеспечении безопасности наблюдателей, и что в данном случае потребуется двусторонняя помощь.

III. Аспекты безопасности

22. В течение отчетного периода в Гаити наблюдалось улучшение обстановки в области безопасности. Тем не менее возможность вспышки насилия в стране по-прежнему сохраняется, и в этой связи решающее значение имеет обеспечение постоянной готовности, особенно в течение периода проведения выборов, с тем чтобы достигнутые результаты не были повернуты вспять. Между тем крайне важно продолжать усилия, направленные на дальнейшее укрепление потенциала Гаити в области обеспечения законности в стране. Создание общемиссионской Объединенной аналитической группы позволило МООНСГ значительно повысить свой потенциал в области проведения анализа информации и обмена такой информацией среди всех подразделений Миссии. Тем не менее МООНСГ по-прежнему не имеет доступа к надежной разведывательной информации тактического назначения.

A. Обстановка и деятельность в области обеспечения безопасности

23. В большинстве районов страны ситуация в области безопасности остается по-прежнему хрупкой, но в целом стабильной, за исключением нескольких инцидентов. Тем не менее в Порт-о-Пренсе в мае и июне заметно повысился уро-

вень насилия и преступности, включая похищение людей, что вызывает серьезную обеспокоенность среди населения. В ответ на эту волну насилия МООНСГ и Гаитянская национальная полиция провели ряд успешных операций по освобождению похищенных людей и было арестовано значительное число подозреваемых похитителей. В районах разгула бандитизма проводились более масштабные военные и полицейские операции, а также принимались адресные меры по отношению к главарям банд.

24. 1 июня группа вооруженных людей совершила нападение с поджогом главного рынка «Тет бёф» в Порт-о-Пренсе, в результате которого погибли 17 человек и был причинен значительный материальный ущерб. В июне в Порт-о-Пренсе было зарегистрировано 59 случаев похищения людей, в июле их число составило 42 человека, в августе — 38 человек и с 1 по 27 сентября — 21 человек. Эти преступления не имеют характерных признаков, определяющих мотивы похищения или выбор жертв, поскольку мишенью становятся граждане всех социальных и экономических слоев населения.

25. 6 июля МООНСГ провела в районе Сите-Солей крупномасштабную операцию, направленную на задержание и привлечение к ответственности известного главаря банды Эммануэля Вилмера. Силы МООНСГ встретили там ожесточенное вооруженное сопротивление, и есть основания полагать, что в ходе этой операции Вилмер был убит вместе с четырьмя его подельниками. Несмотря на все меры предосторожности, принятые МООНСГ в целях недопущения жертв среди мирного населения, с учетом плотности заселения этого городского района отдельные граждане попали под перекрестный огонь в ходе перестрелки. МООНСГ не смогла подтвердить сообщения о жертвах среди мирного населения, поскольку сообщники Вилмера оказали ожесточенное вооруженное сопротивление и вынудили войска МООНСГ отойти из этого района. Были неподтвержденные, но многочисленные сообщения органов Гаитянской национальной полиции и из других источников о том, что после этой операции банды, по словам очевидцев, стали убивать мирных граждан. Специальная совместная группа по расследованиям МООНСГ в настоящее время проводит расследование этих актов мести, а также утверждений о применении подразделениями МООНСГ чрезмерной силы. Сохраняющееся хрупкое положение в области безопасности в районе Сите-Солей затрудняет проведение расследования.

26. В отличие от этого обстановка в области безопасности в Бель-Эре — еще одной «горячей точке» — значительно улучшилась. В июле МООНСГ создала постоянное присутствие сил безопасности в этом районе и впоследствии вновь открыла там местные полицейские участки Гаитянской национальной полиции. Из района Бель-Эр удалось вытеснить вооруженные банды, и обстановка там после продолжительного периода беззакония стала нормализовываться.

27. Важно, чтобы такие операции по обеспечению безопасности и аналогичные усилия в будущем сопровождались предоставлением быстрой и эффективной гуманитарной помощи населению и осуществлением проектов в области развития, а также расширением мер в области разоружения, демобилизации и реинтеграции комбатантов. Тем не менее такие усилия были по-прежнему затруднены из-за сравнительно небольшого числа участвующих партнеров, которые в состоянии работать в этом районе, ограниченного числа имеющихся правительственных сотрудников и неустойчивой обстановки в области безопасно-

сти, которая ограничивает передвижение, особенно внутри и вокруг района Сите-Солей.

28. С развертыванием батальона из Иордании и роты из Шри-Ланки, которые войдут в строй в октябре, военный компонент МООНСГ, за исключением нехватки лишь одной роты, будет полностью укомплектован на уровне санкционированной численности в соответствии с резолюцией 1608 (2005) Совета Безопасности. В настоящее время создается новый штаб сектора, в зону ответственности которого будет входить Порт-о-Пренс, что позволит МООНСГ укрепить ее оперативный потенциал и создать постоянное присутствие сил безопасности в районе Сите-Солей.

29. Сейчас вносятся корректировки в структуру полицейского компонента МООНСГ в целях доведения его ресурсов до максимального уровня в период выборов. В августе полицейский компонент был усилен за счет развертывания сформированного полицейского подразделения из Сенегала численностью 85 человек. Ожидается, что в октябре будет развернуто восьмое сформированное полицейское подразделение из Нигерии. Предпринимаются также усилия по определению состава остальных полицейских сотрудников, при котором предпочтение, где это возможно, отдается франкоязычному персоналу.

30. Гаити является транзитным пунктом поставок незаконных наркотиков и оружия. Незаконная деятельность, связанная с оборотом этих товаров, подрывает политическую, социальную и экономическую основу страны. Для снижения этой опасности важное значение имеет двусторонняя помощь. Кроме того, МООНСГ производит сейчас оценку необходимости использования специализированных авиационных средств наблюдения для проведения рекогносцировки местности и осуществления патрулирования в труднодоступных пограничных районах суши и в прибрежных районах.

В. Обеспечение безопасности в ходе избирательного процесса

31. 27 сентября группа в составе семи вооруженных людей проникла в регистрационный центр в Савенетте в центральном департаменте и похитила технику из этих помещений. Кроме этого случая, с момента начала регистрации избирателей 25 апреля имели место лишь мелкие инциденты, которые непосредственно связаны с избирательным процессом. К ним относятся инциденты, связанные с длинными очередями в центры регистрации, мелкие потасовки с отдельными охранниками на избирательных участках, а также хищение и разрушение оборудования. Тем не менее сохраняется потенциальная опасность вспышки насилия в период избирательной кампании, и это обстоятельство будет учитываться при планировании работы МООНСГ.

32. МООНСГ разработала план обеспечения безопасности выборов с определением обязанностей и мер обеспечения безопасности в дни проведения выборов и предшествующие дни. В районах будут созданы смешанные группы Организации Объединенных Наций, которые будут заниматься вопросами координации действий под общим руководством объединенного центра по контролю за выборами. В распоряжении МООНСГ будут выделены дополнительные воинские и полицейские компоненты, помимо сотрудников Гаитянской национальной полиции, а также 3600 местных помощников по обеспечению безопасности выборов (см. S/2005/313, пункт 10). Тем не менее, совершенно оче-

видно, что обстановка в период проведения выборов будет напряженной, и поэтому потенциал подразделений по обеспечению безопасности в стране будет задействован в максимальной степени.

С. Разоружение, демобилизация и реинтеграция

33. После смерти 9 апреля самозваного главаря военных группировок Рави Ремиссенте (см. S/2005/313, пункт 16) угроза, которую представляют собой бывшие военные, в течение отчетного периода снизилась. МООНСГ продолжала предпринимать усилия с целью убедить группы бывших солдат разоружиться добровольно, хотя прогресса в этой области достигнуто не было. Бывшие военнослужащие по-прежнему были заинтересованы прежде всего в получении от переходного правительства компенсационных выплат и пенсий и в устройстве на работу в государственном секторе, особенно на службу в органах Гаитянской национальной полиции или в подразделениях вновь создаваемой армии. Что касается выплаты компенсации, то бюро по делам бывших военнослужащих, созданное переходным правительством, заявило о том, что оно произвело первую из трех выплат с охватом 90 процентов бывших солдат, однако для производства дальнейших выплат ему еще не удалось получить необходимые ресурсы.

34. МООНСГ расширила контакты с элементами, имеющими тесные связи с другими вооруженными группировками. В трущобах Порт-о-Пренсе и районах за пределами столицы было проведено несколько раундов переговоров. После завершения 6 июля операции в районе Сите-Солей появилась надежда на возможность добиться прорыва в Бель-Эре, когда ряд общинных лидеров заявили МООНСГ о том, что члены вооруженных группировок готовы разоружиться. Однако, как оказалось, многие из них не готовы к этому, пока им не будут предоставлены гарантии в том, что они не будут подвергаться репрессиям со стороны Гаитянской национальной полиции или соперничающих вооруженных банд. Национальная комиссия по разоружению разрабатывает, с помощью МООНСГ, четкий рабочий план по установлению подробных критериев определения права на участие в программе разоружения, демобилизации и реинтеграции.

35. Между тем МООНСГ и ПРООН приступили к осуществлению общинных проектов, предусматривающих расширение альтернативных источников дохода с целью добиться снижения уровня преступности в районах трущоб и направления средств в сферу создания потенциала с целью добиться возвращения к нормальной жизни бывших вооруженных правонарушителей. Кроме того, МООНСГ и ПРООН разрабатывают базу данных, которая поможет в управлении процессом разоружения, демобилизации и реинтеграции путем отслеживания темпов сдачи огнестрельного оружия и реинтеграции отдельных лиц. Это позволит также заложить фундамент для разработки эффективного механизма контроля за огнестрельным оружием, который поможет властям регулировать владение оружием.

D. Укрепление законности

36. Отсутствие сильных и профессиональных органов обеспечения правопорядка остается одной из самых острых проблем в Гаити. Особое беспокойство вызывают участившиеся случаи предполагаемого совершения серьезных проступков сотрудниками Гаитянской национальной полиции, в том числе заявления об их предполагаемом участии в совершении внесудебных казней, когда 20 августа во время футбольного матча в районе Мартиссан в столице Порт-о-Пренса было застрелено не менее девяти человек. МООНСГ проводит свое собственное расследование и оказывает поддержку органам национальной полиции в их усилиях по расследованию этого инцидента. МООНСГ подготовила предварительный доклад об этом инциденте, который был передан генеральному инспектору Гаитянской национальной полиции.

37. МООНСГ оказывает Гаитянской национальной полиции помощь в разработке плана проведения реформы на основе меморандума о взаимопонимании между гаитянскими властями и Миссией, который предусматривает повышение уровня профессиональной и технической квалификации полицейских, а также проверку и служебную аттестацию сотрудников полиции. В качестве первого шага МООНСГ и Гаитянская национальная полиция приступили к предварительной регистрации сотрудников Гаитянской национальной полиции с проведения экспериментального проекта в Жакмеле в начале сентября. По состоянию на 29 сентября было зарегистрировано 209 полицейских и 158 единиц оружия.

38. 20 сентября в полицейском училище завершили подготовку 778 полицейских. Среди них 35 полицейских были женщины и 148 полицейских были из числа бывших военнослужащих. При поддержке МООНСГ была составлена новая учебная программа. Эта программа включает элементы защиты детей и разъяснения опасности ВИЧ/СПИДа. С марта 2004 года училище подготовило 1546 сотрудников полиции. Помимо официальной учебной программы проводится обучение на местах силами сотрудников полицейского компонента МООНСГ в количестве свыше 410 человек, которые осуществляют совместное патрулирование и обеспечивают оперативную поддержку для сотрудников Гаитянской национальной полиции в ходе их повседневной работы, а также организовано специальное производственное обучение полицейских сотрудников в 46 отделениях национальной полиции.

39. Судебная система в стране по-прежнему страдает серьезными техническими недостатками, которые подрывают доверие населения к ней. Длительное содержание под стражей бывшего премьер-министра Ивон Нептуна, в отношении которого недавно был опубликован приказ о передаче дела в суд, широко воспринимается как признак вмешательства политических деятелей в работу судебных органов. Кроме того, недавнее освобождение Луи-Жодела Шамблена, являющегося вторым человеком в иерархии командования военизированной группировки, известной как «Революционный фронт за развитие и прогресс в Гаити», который был признан виновным в его отсутствие и приговорен к тюремному заключению за его причастность к различным преступлениям, совершенным в 1993 и 1994 годах, бросает тень на доверие к существующей судебной системе.

40. В течение последних полутора месяцев гаитянскими властями предпринимались отдельные предварительные попытки решить проблемы отправления правосудия и необоснованного содержания под стражей. Министр юстиции опубликовал план работы на вторую половину 2005 года, в котором названо 12 приоритетных областей, требующих неотложного внимания. Президент Бонифас Александр и министр юстиции высказались в поддержку принятия закона о независимости судей. Сейчас рассматриваются два проекта закона о статусе школы магистратов и высшего совета магистратов. Кроме того, Переходное правительство создало специальную национальную комиссию для решения проблем длительного содержания под стражей до судебного разбирательства, а также комиссию по рассмотрению жалоб о незаконном содержании под стражей в Порт-о-Пренсе. Правительство приступило также к ремонту зданий тюрем в Энше и Миребале, а также ввело впервые за два года практику проведения судебных процессов с участием жюри в городах Гонаив, Энш, Ла-Ке и Фор-Либерте.

41. МООНСГ готовит набор рекомендаций в отношении того, каким образом Миссия и международное сообщество в целом могли бы оказать помощь Гаити в укреплении ее судебных органов и исправительных учреждений, которые разрабатываются на основе, в частности, выводов консультативной группы по вопросам уголовного правосудия, созданной в июне текущего года. Эти рекомендации будут учитывать уроки, извлеченные из прошлого опыта Гаити, включая необходимость применения сбалансированного подхода к параллельному укреплению органов полиции, судебных органов и исправительных учреждений.

IV. Права человека

42. Права человека в Гаити продолжают нарушаться в результате разгула преступности и сохраняющихся недостатков в системе государственного управления, как отмечалось выше. МООНСГ работает над созданием местного потенциала, включая обучение и представление консультаций местным правозащитным организациям, при осуществлении постоянного контроля за соблюдением прав человека на местах.

43. Преследуя эти цели, МООНСГ задокументировала множество случаев незаконных арестов, жестокого обращения с заключенными и длительного содержания задержанных под стражей до судебного разбирательства. В июле 2005 года 93 процента заключенных находились под стражей в ожидании судебного разбирательства, и сейчас эта цифра может быть даже выше. Наряду с расширением к концу отчетного периода операций, проводимых Гаитянской национальной полицией, органы полиции и судебной системы до сих пор не завершили расследований, необходимых для получения надлежащих ордеров на арест, содержания под стражей, предъявления обвинений и судебного преследования подозреваемых преступников. МООНСГ получила из надежных источников сообщения о причастности некоторых сотрудников Гаитянской национальной полиции к совершению целого ряда внесудебных казней, в том числе упоминавшихся выше убийств в районе Мартиссан, а также в совершении других актов бандитизма и насилия. В течение последних трех месяцев Специальной совместной группой по расследованиям МООНСГ было расследовано как минимум четыре случая предполагаемых внесудебных казней. Кро-

ме того, в некоторых случаях, когда сотрудники полиции были признаны виновными в совершении грубых проступков, принятые дисциплинарные меры служили средством их защиты от официального расследования и судебного преследования. Высший совет по национальной полиции согласился с необходимостью создания совместной комиссии по расследованию нарушений прав человека. В настоящее время сотрудники полицейского контингента МООНСГ занимаются разработкой стратегии по осуществлению предусмотренных мер.

44. В целом повседневная жизнь населения в центре города Порт-о-Пренс и в его густонаселенных районах трущоб по-прежнему нарушается частыми актами насилия, сексуального надругательства, вымогательства, притеснения и запугивания со стороны вооруженных бандитов. Согласно сообщениям похитители людей все чаще подвергают своих жертв пыткам, изнасилованию и другим формам жестокого обращения. Жертвами становятся представители любых слоев общества, в том числе дети.

45. Кроме того, МООНСГ задокументировала убийство детей в районе Сите-Солей и других районах проживания бедноты в ходе перестрелок между бандитами и сотрудниками национальной полиции, а также непрекращающиеся случаи сексуального насилия в отношении детей. В ходе поездок в пенитенциарные учреждения судебной полиции 2 июля 2005 года МООНСГ выявила три случая предполагаемого применения пыток в отношении содержащихся там детей.

46. Для решения проблемы предполагаемых нарушений прав детей сотрудниками Гаитянской национальной полиции МООНСГ подписала с национальной полицией соглашение о проведении для всех новобранцев общего курса обучения по вопросам защиты детей. Обучение на таких курсах прошли все 778 новых подготовленных сотрудников Гаитянской национальной полиции. Кроме того, в сотрудничестве с Гаитянской коалицией в защиту прав детей была развернута широкая совместная информационно-просветительская кампания против применения любых форм насилия в отношении детей, включая сексуальное насилие и детскую проституцию.

V. Гуманитарная ситуация и развитие

47. Помимо усилий МООНСГ, направленных на устранение проблем в области политики, безопасности и прав человека, важную роль в решении гуманитарных проблем и задач в области развития в целях обеспечения прочной стабильности в стране играет международное сообщество. Создание новой администрации в начале следующего года может вызвать нереалистичные ожидания. Поэтому особенно важно, чтобы в период после выборов международная помощь была направлена на расширение занятости среди населения и реализацию проектов, дающих ощутимые результаты.

A. Гуманитарная ситуация

48. В 2005 году в сезон ураганов на Гаити обрушилось пока два урагана — «Дэннис» и «Эмили». Всего в результате этих стихийных бедствий погибло 32 человека, разрушено 15 школ, 400 домов, 3 системы водоснабжения и

1 мост на южном полуострове. В некоторых районах сельскохозяйственный урон составляет 20-25 процентов общего объема нового урожая, что усугубляет последствия разразившейся в начале этого года засухи, которая уже вызвана снижением объема сельскохозяйственного производства более чем на 50 процентов в наиболее серьезно пострадавших районах (см. S/2005/313, пункт 36). Помимо оказания гуманитарной помощи, МООНСГ и учреждения Организации Объединенных Наций прилагали усилия, направленные на повышение уровня готовности страны к стихийным бедствиям. В этой области ПРООН оказывала помощь в разработке национального плана действий и организации двух учений с имитацией последствий урагана для апробирования механизмов координации действий национальных органов и учреждений Организации Объединенных Наций. Эти подготовительные мероприятия позволили обеспечить более эффективную координацию усилий между различными учреждениями во время этих двух ураганов.

49. Работа гуманитарных организаций в трущобных районах Порт-о-Пренса по-прежнему затруднялась из-за разгула бандитизма. Несмотря на сложные условия работы, организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации осуществили или продолжают осуществлять 47 проектов в области водоснабжения и санитарии, образования, создания инфраструктуры, здравоохранения, прав человека, достижения гендерного равенства, расширения занятости, а также в области разоружения, демобилизации и реинтеграции.

В. Развитие, временная рамочная программа сотрудничества и проекты «быстрой отдачи»

50. Социально-политический кризис продолжает оказывать негативное воздействие на экономику Гаити. Дальнейшее осуществление временной рамочной программы сотрудничества (см. S/2004/698, пункт 25) и программы восстановления экономики, а также реализация программы оказания чрезвычайной помощи в постконфликтный период позволили частично остановить экономический спад в стране. Главными факторами, которые не позволили добиться экономического подъема в 2005 году, были рост цен на нефть, плачевное состояние производственного потенциала, а также стихийные бедствия, обрушившиеся на страну в 2004 году. Переходное правительство приняло ряд позитивных мер в финансовой сфере в целях борьбы с коррупцией и контрабандой, которые способствовали сдерживанию темпов инфляции и стабилизации национальной валюты. Тем не менее потребности населения в области здравоохранения, образования, снабжения безопасной питьевой водой, обеспечения безопасности, правосудия, а также в сфере общественной инфраструктуры по-прежнему остаются крайне острыми. Пригодными к эксплуатации считаются всего лишь 5 процентов национальной сети железных дорог общей протяженностью 3202 км.

51. Переходное правительство сообщило о том, что в период после мая повысился уровень поступления средств, выделяемых по линии временной рамочной программы сотрудничества. Общая сумма поступлений увеличилась на 19 процентов и сейчас приближается к показателю первоначальных прогнозов на 2004–2005 годы на уровне около 500 млн. долл. США. Из поступившей суммы 45 процентов средств было направлено на оказание основных услуг,

10 процентов — на восстановление экономики, 20 процентов — на управление экономикой, 13 процентов — на цели политического управления и 12 процентов — на поддержку бюджета, погашение задолженности и формирование резервного фонда. Переходное правительство выразило надежду на то, что в будущем финансовая помощь будет предоставляться с учетом намеченных финансовых показателей на 2005-2006 годы. На конференции по вопросам оказания международной помощи Гаити, которая состоялась в Монреале 16 и 17 июня, сообщество доноров вновь заявило о своей твердой приверженности оказанию долгосрочной поддержки этой стране и откликнулось на обращение переходного правительства с призывом об увеличении объема помощи для решения таких задач, как укрепление правопорядка, развитие энергетики, скорейшего расширения занятости среди населения и осуществление подготовки к новому учебному году.

52. Мировая продовольственная программа (МПП) продолжает реализацию своих проектов по предоставлению питания ученикам в начальных и средних школах, которые охватывают около 330 000 школьников в наиболее беспокойных районах на севере, северо-востоке, западе и в Артибоните. В рамках национальной кампании министерство здравоохранения и образования, при активной поддержке МПП, провело мероприятия по профилактике паразитных инфекций в школах, которыми было охвачено около 700 000 учащихся, а также организовало учебные занятия для учителей и работников здравоохранения по вопросам соблюдения норм гигиены, которыми было охвачено 16 000 человек. В мае МПП приступила к осуществлению новой долгосрочной операции по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению, которая предусматривает проведение просветительской работы по вопросам питания и предоставление продовольственной помощи детям, страдающим от недоедания, беременным и кормящим женщинам, а также лицам, страдающим ВИЧ/СПИДом и туберкулезом, с общим охватом 550 000 человек. Детский фонд Организации Объединенных Наций и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения приступили к реализации совместной пятилетней программы по снижению высокого уровня материнской смертности, которая направлена на оказание помощи 1 миллиону женщин в трех северных департаментах и центральном департаменте Гаити.

53. В течение 2004–2005 финансового года МООНСГ утвердила 98 проектов «быстрой отдачи» на сумму 969 873 долл. США. Эта программа направлена на оказание помощи населению во всех 10 регионах страны в таких областях, как сельское хозяйство, образование, охрана окружающей среды, здравоохранение, ВИЧ/СПИД, права человека, гендерное равенство, оказание чрезвычайной помощи, восстановление инфраструктуры, водоснабжение и санитария и воспитание в духе гражданской ответственности. Сорок проектов «быстрой отдачи» были полностью завершены, а остальные проекты находятся на различных стадиях реализации. МООНСГ осуществила децентрализацию программы на 2005–2006 финансовый год, передав районным отделениям полномочия производить оценку заявок и принимать решения, что позволит программе более оперативно реагировать на возникающие потребности.

VI. Обеспечение деятельности Миссии

54. 27 июня деятельность объединенного штата Миссии была полностью восстановлена. Ремонтные работы и перевод нескольких служб в здание штаб-квартиры Миссии практически завершены. По состоянию на 20 июля по всей стране были открыты все запланированные объединенные районные отделения и довольно успешно идет процесс планирования мероприятий по оказанию помощи в целях содействия реализации программы разоружения, демобилизации и реинтеграции и организации избирательного процесса. Были найдены подходящие помещения для размещения дополнительного персонала сформированных полицейских подразделений, воинского контингента и сотрудников гражданской полиции, и необходимые ремонтные работы практически завершены.

55. В течение отчетного периода МООНСГ разработала план выполнения своего мандата, в котором подробно расписаны соответствующие функции различных компонентов Миссии и указаны пути достижения поставленных общих задач. Этот план является также инструментом дальнейшего углубления координации действий внутри самой Миссии и наращивания объединенных усилий.

56. МООНСГ продолжает проводить среди своего персонала разъяснительную работу об опасности ВИЧ/СПИДа. В июле 2005 года первоначальную подготовку прошли 28 консультантов по вопросам ВИЧ/СПИДа. Персоналу МООНСГ предоставлена возможность получения на добровольной основе психологической помощи и сдачи анализов на ВИЧ/СПИД.

VII. Финансовые аспекты

57. В своей резолюции 59/17 В Генеральная Ассамблея ассигновала на специальный счет МООНСГ сумму в размере 494 887 000 долл. США (валовая сумма) из расчета 41 240 583 долл. США в месяц на период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года. После принятия Советом Безопасности его резолюции 1608 (2005) был подготовлен доклад, содержащий пересмотренный бюджет на период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года в объеме 518 828 500 долл. США, который был представлен Генеральной Ассамблее для его рассмотрения в ходе основной части ее шестидесятой сессии.

58. По состоянию на 31 июля 2005 года невыплаченные начисленные взносы на специальный счет МООНСГ составляли 331,7 млн. долл. США. Общая сумма непогашенных начисленных взносов по всем миротворческим операциям на эту дату составляла 2557 млн. долл. США.

VIII. Замечания

59. Сейчас Гаити находится на критическом рубеже. В стране возросли перспективы проведения заслуживающих доверия выборов, поскольку уже зарегистрировано значительное число избирателей и в предвыборную гонку вступили кандидаты, представляющие широкий спектр политических течений. Удалось также добиться прогресса в устранении серьезных угроз в области безопасно-

сти. Вместе с тем достигнутые результаты пока остаются неустойчивыми и существует необходимость в обеспечении более широкой открытости избирательного процесса и улучшении процедур принятия решений. К другим проблемам, требующим к себе внимания, относятся существующие технические трудности в избирательном процессе, возможность вспышки насилия в период избирательной кампании, а также сохранение обстановки безнаказанности и игнорирования прав человека.

60. Главная ответственность за восстановление Гаити лежит на руководстве страны и ее населении. Тем не менее, для того чтобы Гаити могла продвигаться к достижению реальной стабильности и прогрессу в области развития, необходимо обеспечить решительную и гарантированную международную поддержку с использованием механизма МООНСГ и с привлечением дополнительной и тесно скоординированной двусторонней помощи. В этой связи обнадеживает тот высокий уровень решимости, который был продемонстрирован членами Основной группы по Гаити во время совещания на уровне министров, которое было создано по моей инициативе 17 сентября в Нью-Йорке, а также в ходе недавно состоявшегося совещания высокого уровня стран Латинской Америки, предоставляющих свои войска, и на совещании Группы Рио, которое состоялось в Барилоче, Аргентина.

61. Доверие к выборам будет зависеть от уверенности кандидатов и их избирателей в том, что избирательный процесс проходит в обстановке прозрачности и что были установлены честные правила игры. В этой связи крайне важно, чтобы переходное правительство без дальнейших проволочек устранило замечания по поводу закона о выборах и приняло меры к обеспечению равных условий для всех кандидатов и самого широкого участия населения в выборах. Необходимо также исключить любые подозрения в отношении вмешательства судебных органов в процесс выборов, которое могло отрицательно повлиять на участие в них различных политических партий. Обеспечение государственного финансирования избирательной кампании политических партий могло бы способствовать снижению риска их зависимости от сомнительных источников финансирования. Лидеры политических партий, действуя вместе с переходным правительством и организациями гражданского общества, должны стремиться к налаживанию и укреплению межпартийного сотрудничества.

62. Для преодоления основных технических и организационных проблем в избирательном процессе необходимо в неотложном порядке осуществить 10 приоритетных мер, которые были обозначены МООНСГ и ОАГ, и, в частности, необходимо в приоритетном порядке укрепить институциональный потенциал Временного избирательного совета. В то же время международное сообщество должно быть готово взять на себя более важную роль в организации избирательного процесса в целях обеспечения его успешного завершения. Расширение этой роли потребует соразмерного временного увеличения ресурсов МООНСГ.

63. Следует отметить усилия двухсторонних доноров, объявивших об оказании ими существенной финансовой поддержки в организации выборов. Теперь крайне важно, чтобы объявленные взносы поступили в полном объеме и чтобы были предоставлены необходимые ресурсы для покрытия всех расходов избирательного процесса.

64. Несмотря на улучшение в последнее время обстановки в области безопасности и успешное проведение крупномасштабных совместных операций по обеспечению безопасности в различных районах, необходимо еще больше наращивать борьбу с незаконными вооруженными группировками. Операции по обеспечению безопасности должны сопровождаться оказанием гуманитарной помощи и помощи в целях развития, для чего должны быть своевременно предоставлены необходимые ресурсы. Потребуется также двусторонняя донорская помощь для решительного противодействия угрозам безопасности, которые связаны с незаконным оборотом наркотиков и оружия.

65. С учетом возможного обострения напряженности в стране в течение следующего этапа избирательного процесса, полезным сигналом предупреждения и сдерживания могло бы стать заявление одного или нескольких государственных членов о своей готовности подкрепить потенциал МООНСГ путем развертывания, в случае необходимости, морского присутствия в этот период.

66. Для эффективного поддержания внутренней стабильности и восстановления государственной власти в стране важнейшее значение имеет укрепление органов обеспечения законности в Гаити, включая реформирование Гаитянской национальной полиции. Необходимость реформирования органов Гаитянской национальной полиции была подтверждена недавними крайне тревожными сообщениями об участии отдельных сотрудников полиции в совершении тяжких преступлений и нарушении прав человека. Тем не менее видны заметные улучшения в уровне сотрудничества и в позиции руководства Гаитянской национальной полиции по этому вопросу. Для реализации реформы гаитянские власти должны проявить твердую решимость положить конец безнаказанности и добиться повышения профессионального уровня сотрудников. Аналогичным образом здесь крайне важно, чтобы международное сообщество в тесном сотрудничестве с МООНСГ предоставило щедрые и гарантированные взносы и чтобы была проведена проверка и служебная аттестация персонала национальной полиции.

67. Реформа полиции должна осуществляться параллельно с улучшением функционирования судебной и пенитенциарной систем Гаити. Для повышения доверия населения к дееспособности будущего правительства Гаити в этих областях необходимо добиться ощутимого прогресса. Переходное правительство должно приложить все усилия к достижению прогресса в проведении таких реформ в течение оставшегося периода его мандата, с тем чтобы обеспечить твердую платформу для нового избранного правительства.

68. Необходимо также, чтобы гаитянские власти тесно сотрудничали с МООНСГ и более широким международным сообществом в деле обеспечения более надежной защиты прав человека, искоренения безнаказанности и недопущения случаев незаконного и произвольного задержания людей и их длительного содержания под стражей.

69. Администрация, которая придет к власти после выборов, будет сталкиваться с серьезными проблемами в области обеспечения политической стабильности, безопасности и прав человека, располагая лишь ограниченными техническими возможностями и скудными ресурсами. Поэтому как минимум в течение следующих нескольких лет дальнейшая значительная помощь со стороны международного сообщества будет по-прежнему оставаться совершенно необходимой.

70. Разработка эффективной стратегии по оказанию помощи Гаити будет зависеть не только от решения проблем обеспечения политической стабильности и безопасности, но и от решения социальных и экономических проблем. Особенно в период после выборов нереалистичные ожидания могут привести к нестабильности в стране. Щедрые взносы доноров должны найти осязаемое отражение на местах в виде осуществления проектов по расширению занятости среди населения, которые будут способствовать восстановлению доверия людей к процессу миростроительства. Со своей стороны доноры должны будут оказывать поддержку центральным и местным органам власти, а также участвовать в более долгосрочных усилиях, направленных на снижение уровня нищеты в стране.

71. Мне хотелось бы выразить признательность государствам-членам, предоставляющим войска и полицейский персонал для МООНСГ, за их неизменную поддержку, а также членам Основной группы и другим организациям, учреждениям, спонсорам и донорам за их содействие осуществлению мандата МООНСГ. Особую признательность заслуживают усилия ОАГ, которая играет ведущую роль в проведении регистрации избирателей. В заключение я хотел бы выразить благодарность моему Специальному представителю Хуану Габриэлю Вальдесу, а также военному, полицейскому и гражданскому персоналу МООНСГ за их самоотверженный и напряженный труд ради обеспечения мира и стабильности в Гаити.

Приложение I

Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити: страны, предоставляющие военный персонал и воинские контингенты (по состоянию на 29 сентября 2005 года)

<i>Страна</i>	<i>Штабные офицеры</i>	<i>Войска</i>	<i>Всего</i>
Аргентина	10	547	557
Боливия	4	–	4
Бразилия ^a	20	1 199	1 219
Канада	3	–	3
Чили	9	534	543
Хорватия	1	–	1
Эквадор	1	66	67
Франция	2	–	2
Гватемала	3	80	83
Иордания	9	861	870
Малайзия	1	–	1
Марокко	4	164	168
Непал	6	750	756
Парагвай	3	–	3
Перу	5	202	207
Филиппины	2	155	157
Испания	2	200	202
Шри-Ланка	5	750	755
Соединенные Штаты Америки	4	–	4
Уругвай	7	771	778
Йемен	1	–	1
Итого	102	6 279	6 381

^a Включая Командующего Силами.

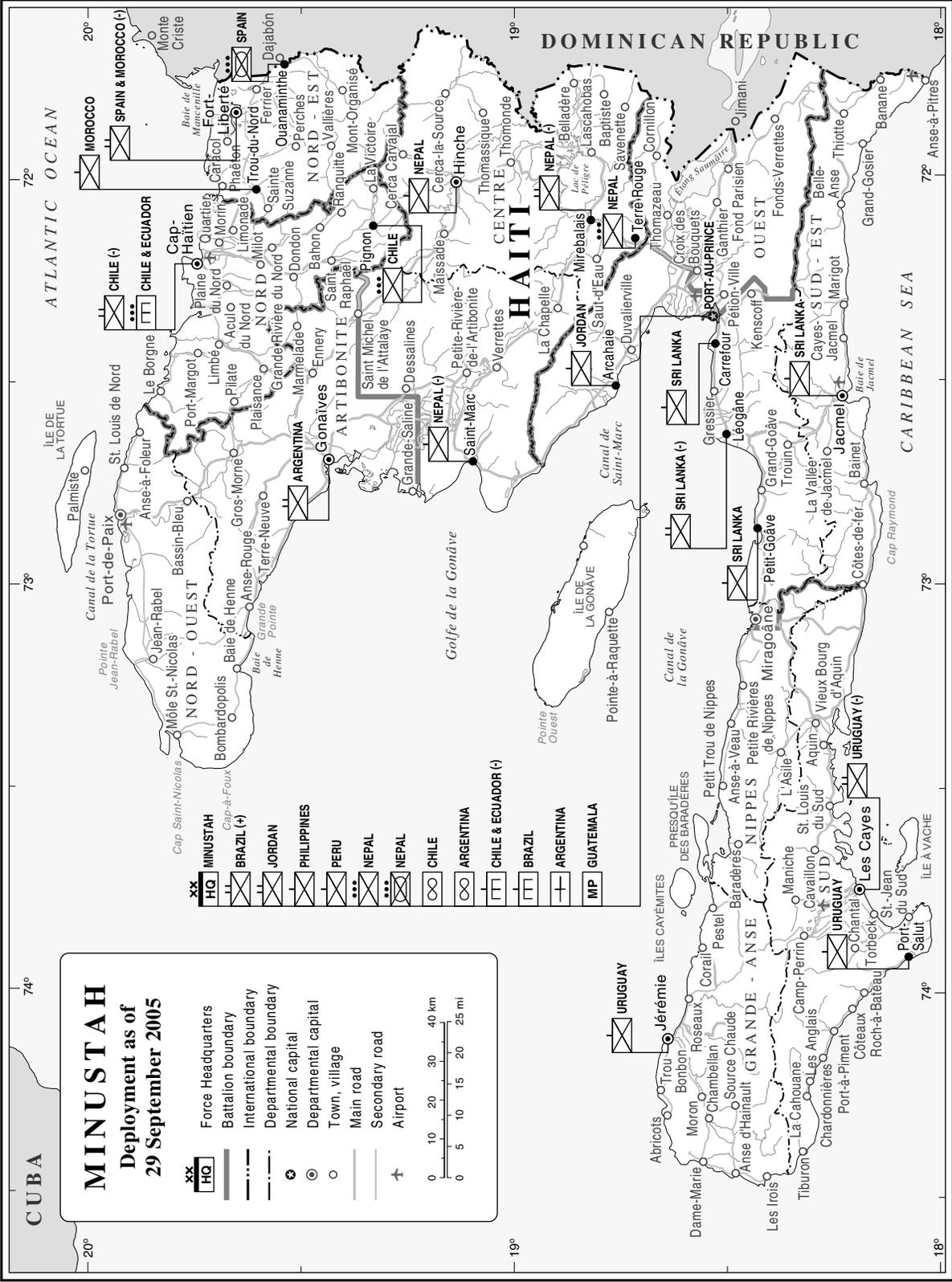
Приложение II

Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити: страны, предоставляющие гражданских полицейских и сформированные полицейские подразделения (по состоянию на 29 сентября 2005 года)

<i>Страна</i>	<i>Гражданские полицейские</i>	<i>Сформированные полицейские подразделения</i>	<i>Всего</i>
Аргентина	5	–	5
Бенин	29	–	29
Босния и Герцеговина	10	–	10
Бразилия	1	–	1
Буркина-Фасо	51	–	51
Камерун	43	–	43
Канада ^a	80	–	80
Чад	19	–	19
Чили	11	–	11
Китай	9	125	134
Египет	14	–	14
Сальвадор	4	–	4
Франция	79	–	79
Гана	26	–	26
Гвинея	31	–	31
Иордания	7	287	294
Мали	13	–	13
Маврикий	2	–	2
Непал	5	125	130
Нигер	10	–	10
Нигерия	10	–	10
Пакистан	–	248	248
Филиппины	19	–	19
Румыния	5	–	5
Сенегал	1	84	85
Сьерра-Леоне	7	–	7
Испания	33	–	33
Шри-Ланка	3	–	3
Того	4	–	4
Турция	9	–	9
Соединенные Штаты Америки	49	–	49

<i>Страна</i>	<i>Гражданские поли- цейские</i>	<i>Сформированные полицей- ские подразделения</i>	<i>Всего</i>
Уругвай	8	–	8
Йемен	2	–	2
Замбия	3	–	3
Итого	602	869	1 471

^a Включая Комиссара полиции.



MINUSTAH
Deployment as of
29 September 2005

- xx HQ
- Force Headquarters
- Battalion boundary
- International boundary
- Departmental boundary
- National capital
- Departmental capital
- Town, village
- Main road
- Secondary road
- Airport

